

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

24 MARS 1992

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**relative à la protection
des sites et
des découvertes archéologiques**

(déposée par Marion LEMESRE,
Jacques SIMONET, Marc COOLS)

DEVELOPPEMENTS

Le projet d'ordonnance relatif à la conservation du patrimoine immobilier fait expressément référence, dans l'article 2, 1^o, *d*, définissant son champ d'application, aux sites archéologiques.

La possibilité de classer ceux-ci est donc bien envisagée.

Il n'en reste pas moins qu'il est utile de prévoir les mesures régissant les fouilles pratiquées dans ces sites ou la découverte fortuite de ceux-ci.

La Région wallonne a d'ailleurs pris des dispositions simultanées en la matière, dans le décret du 18 juillet 1991 relatif aux monuments, aux sites et aux fouilles ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ M.B. 01/01/1992.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1991-1992

24 MAART 1992

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**betreffende de bescherming van
de archeologische vindplaatsen
en ontdekkingen**

(ingediend door Marion LEMESRE,
Jacques SIMONET, Marc COOLS)

TOELICHTING

In het ontwerp van ordonnantie inzake het behoud van het onroerend erfgoed is er in artikel 2, 1, *d*, houdende de bepaling van het toepassingsgebied, expliciet sprake van de archeologische vindplaatsen.

De mogelijkheid deze te beschermen wordt dus wel degelijk overwogen.

Het is dan ook nuttig de maatregelen te plannen die de opgravingen op deze vindplaatsen of de toevallige ontdekkingen ervan in de juiste banen leiden.

Het Waalse Gewest trof trouwens ter zake gelijktijdige maatregelen in het decreet van 18 juli 1991 betreffende de monumenten, de landschappen en de opgravingen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ B.S. 01/01/1992.

La présente ordonnance a principalement pour objectifs de soumettre les sondages ou les fouilles à une autorisation préalable, de prendre les mesures utiles pour la protection des biens ou des sites archéologiques en cas de découverte fortuite de ceux-ci.

Elle vise à concilier l'intérêt historique ou culturel avec celui des détenteurs d'un permis d'urbanisme dans le périmètre des sondages ou des fouilles.

Il faut intervenir rapidement pour préserver des faits et biens archéologiques qui seraient irrémédiablement perdus à la suite de la réalisation de certains projets immobiliers.

Marion LEMESRE
Jacques SIMONET
Marc COOLS

De hoofdbedoeling van deze ordonnantie is de peilingen en de opgravingen aan een voorafgaande toestemming te onderwerpen en de maatregelen te treffen die nodig zijn om de goederen en de archeologische vindplaatsen in geval van toevallige ontdekking ervan te beschermen.

Zij beoogt het historisch en cultureel belang te verzoenen met het belang van de houders van een stedenbouwkundige vergunning voor de omgeving waar de peilingen of de opgravingen worden uitgevoerd.

Er moet snel worden opgetreden om archeologische feiten en goederen, die als gevolg van de uitvoering van sommige vastgoedprojecten onherroepelijk zouden verloren gaan, te beschermen.

PROPOSITION D'ORDONNANCE
relative à la protection
des sites et
des découvertes archéologiques

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par:

- 1° biens archéologiques: les vestiges ou toute autre trace d'ordre paléontologique, de l'activité de l'homme ou de l'environnement de celui-ci, constituant un témoignage d'époques ou de civilisations dont la principale ou une des principales sources d'information scientifique est assurée par des fouilles ou par des découvertes matérielles;
- 2° sondage: l'opération impliquant la modification de l'état d'un site archéologique, destinée à s'assurer de l'existence de biens ou faits archéologiques ou de l'existence, de la nature et de l'étendue d'un site archéologique;
- 3° fouilles: l'ensemble des opérations et des travaux destiné à rechercher et à recueillir des biens et des faits archéologiques;
- 4° découverte fortuite: la mise au jour, par pur effet du hasard, de biens archéologiques;
- 5° prospection: l'opération destinée à localiser ou à récupérer des biens ou des faits archéologiques sans apporter de modification au sol;
- 6° Commission: la Commission Royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale qui est subdivisée en 3 sections de 5 personnes chacune. Ces sections sont consacrées aux matières suivantes:
 - monuments et sites;
 - fouilles et recherches historiques;
 - patrimoine immobilier et urbanisme.

Article 2

L'Exécutif dresse l'inventaire des sites archéologiques de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 3

Le fonctionnaire délégué peut subordonner la délivrance du permis de bâtir ou de lotir relatif à des biens immobiliers localisés dans un site mentionné à l'inventaire visé à l'article 2, à l'exécution de sondages et de fouilles.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE
betreffende de bescherming
van de archeologische vindplaatsen
en ontdekkingen

Artikel 1

Voor de toepassing van deze ordonnantie dient te worden verstaan onder:

- 1° archeologische goederen: de overblijfselen of elk ander spoor van paleontologische aard van de bedrijvigheid van de mens of zijn leefmilieu, die de getuigenis zijn van tijdperken of beschavingen waarvan de voornaamste of één van de voornaamste wetenschappelijke informatiebronnen voorkomt uit opgravingen en ontdekkingen;
- 2° peiling: de handeling die de wijziging van de staat van een archeologische vindplaats inhoudt en tot doel heeft zich te vergewissen van het bestaan van archeologische goederen of feiten, of van het bestaan, de aard of de uitgestrektheid van een archeologische vindplaats;
- 3° opgravingen: het geheel van de handelingen en de werken bestemd om archeologische goederen of feiten op te zoeken en bijeen te brengen;
- 4° toevallige ontdekking: het door zuiver toeval blootleggen van archeologische goederen en feiten;
- 5° opsporing: de handeling waarbij archeologische goederen of feiten gelokaliseerd of gerecupereerd worden, zonder de bodem te verstoren;
- 6° Commissie: de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die wordt opgesplitst in drie afdelingen van elk 5 personen. Deze afdelingen houden zich bezig met:
 - monumenten en landschappen;
 - historische opgravingen en opzoekingen;
 - onroerend erfgoed en stedenbouw.

Artikel 2

De Executieve maakt de inventaris op van de archeologische vindplaatsen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3

De gemachtigde ambtenaar mag de afgifte van de bouw- of verkavelingsvergunning betreffende onroerende goederen gelokaliseerd op een vindplaats waarvan sprake is in de in artikel 2 bedoelde inventaris ondergeschikt maken aan de uitvoering van peilingen en opgravingen.

Article 4

Nul ne peut procéder à des sondages ou à des fouilles sans l'autorisation préalable de l'Exécutif.

Article 5

Les demandes d'autorisation sont soumises dans les 15 jours suivant leur introduction devant l'Exécutif à l'avis de la Commission après rapport de la section Fouilles et Recherches historiques qui statue. Dans l'hypothèse où l'avis de la Commission s'écarte des conclusions du rapport de la section Fouilles et Recherches historiques, l'avis doit être motivé.

L'avis de la Commission doit être rendu dans les soixante jours.

Article 6

L'autorisation visée à l'article 4 est relative à un site déterminé. Elle indique le ou les bénéficiaires de l'autorisation, les conditions auxquelles son octroi est subordonné ainsi que sa durée. Celle-ci peut être prorogée.

L'octroi de l'autorisation peut être subordonné :

- 1° à l'intérêt que présentent les fouilles ou les sondages;
- 2° à la compétence, aux moyens humains et à l'infrastructure technique dont disposent les demandeurs;
- 3° à la preuve d'un accord avec le propriétaire du site;
- 4° à un accord relatif à la dévolution des biens archéologiques et au dépôt de ceux-ci;
- 5° à l'obligation d'établir des rapports périodiques sur l'état des travaux et un rapport final à déposer dans un délai déterminé.

Article 7

L'autorisation visée à l'article 4 peut être suspendue ou retirée :

- 1° si les conditions visées à l'article 6 ne sont pas observées;
- 2° s'il apparaît, en raison de l'importance des découvertes, que la compétence, les moyens humains et l'infrastructure matérielle dont dispose le titulaire de l'autorisation sont manifestement insuffisants.

Le retrait de l'autorisation est soumis à l'avis préalable de la Commission.

Artikel 4

Niemand mag zonder voorafgaande machtiging van de Executieve tot peilingen of opgravingen overgaan.

Artikel 5

De machtigingsaanvragen zijn, binnen vijftien dagen na hun indiening bij de Executieve en na verslag van de afdeling Opgravingen en Historische Opzoeken die uitspraak doet, aan het advies van de Commissie onderworpen. In geval het advies van de Commissie afwijkt van de besluiten uit het verslag van de afdeling Opgravingen en Historische Opzoeken moet dit advies met redenen worden omkleed.

De Commissie moet binnen zestig dagen advies verlenen.

Artikel 6

De in artikel 4 bedoelde machtiging heeft betrekking op een welbepaalde vindplaats. Zij duidt de begunstigde(n) van de machtiging aan en bepaalt de voorwaarden waaraan haar toekenning dient te voldoen, alsmede haar duur die voor verlenging vatbaar is.

De toekenning van de machtiging kan onderworpen worden aan :

- 1° het belang van de opgravingen of de peilingen;
- 2° de bevoegdheid, de mankracht en de technische infrastructuur waarover de aanvragers beschikken;
- 3° het bewijs van een overeenkomst met de eigenaar van de vindplaats;
- 4° een overeenkomst betreffende de devolutie van de archeologische goederen en hun bewaring;
- 5° de verplichting regelmatig over de staat van de werken een verslag op te stellen en een eindrapport binnen een bepaalde termijn in te dienen.

Artikel 7

De in artikel 4 bedoelde machtiging kan opgeschort of ingetrokken worden :

- 1° indien niet voldaan wordt aan de in artikel 6 bedoelde voorwaarden;
- 2° indien uit de omvang van de ontdekkingen blijkt dat de bevoegdheid, de mankracht en de materiële infrastructuur waarover de houder van de machtiging beschikt, duidelijk ontoereikend zijn.

De intrekking van de machtiging is onderworpen aan het voorafgaand advies van de Commissie.

Article 8

Les procédures d'octroi, de retrait et de suspension de l'autorisation visée à l'article 4 sont déterminées par l'Exécutif.

Article 9

En cas de découverte fortuite de biens archéologiques, lors de la mise en œuvre d'un permis d'urbanisme, l'Exécutif peut, après avis de la Commission, décider qu'il est d'utilité publique :

- 1° soit de suspendre, pour un délai n'excédant pas soixante jours, l'exécution du permis d'urbanisme en vue de faire procéder à des sondages ou des fouilles;
- 2° soit de retirer le permis d'urbanisme, de faire procéder à des sondages ou à des fouilles et de déterminer les conditions nécessaires à la préservation du site et des biens découverts et auxquelles pourrait être octroyé un permis ultérieur.

Article 10

En cas de découverte visée à l'article 9, l'Exécutif désigne les personnes autorisées à procéder aux sondages ou aux fouilles, délimite le terrain ou l'espace dont l'occupation est nécessaire et indique la durée de cette occupation.

L'autorisation de procéder aux sondages et aux fouilles ne peut être accordée qu'à une université, à un établissement scientifique ou à une association de plusieurs de ces institutions ou d'une ou plusieurs d'entre elles avec une ou plusieurs associations privées.

Article 11

Sur avis de la Commission, l'Exécutif peut déclarer qu'il est d'utilité publique d'occuper un site pour procéder à des sondages ou à des fouilles.

L'arrêté de l'Exécutif visé à l'alinéa 1^{er} détermine, pour chaque site, les conditions dans lesquelles lesdites opérations peuvent être effectuées, dans le respect des principes suivants :

- 1° le propriétaire du site est invité à faire valoir ses observations auprès de l'Exécutif, lesquelles sont jointes au dossier transmis à la Commission;
- 2° l'arrêté mentionne les raisons d'utilité qui motivent l'occupation du site, les sondages ou les fouilles;

Artikel 8

De Executieve bepaalt de toekennings-, intrekings- en opschortingsprocedures van de in artikel 4 bedoelde machtiging.

Artikel 9

In geval van toevallige ontdekking van archeologische goederen bij de uitvoering van een stedenbouwkundige vergunning kan de Executieve, na advies van de Commissie, beslissen dat het van openbaar nut is :

- 1° hetzij de uitvoering van de stedenbouwkundige vergunning voor één termijn van maximum zestig dagen op te schorten ten einde peilingen of opgravingen uit te voeren :
- 2° hetzij de stedenbouwkundige vergunning in te trekken, peilingen of opgravingen te laten uitvoeren en de voorwaarden te bepalen die vereist zijn voor de bewaring van de ontdekte vindplaats en goederen en waaronder een latere vergunning toegekend zou kunnen worden.

Artikel 10

In geval van de in artikel 9 bedoelde ontdekking stelt de Executieve de personen aan die gemachtigd zijn peilingen of opgravingen uit te voeren, bakent zij het terrein of de ruimte af waarvan de bezetting noodzakelijk is en vermeldt zij de duur van die bezetting.

De machtiging om tot de peilingen en de opgravingen over te gaan, kan alleen worden verleend aan een universiteit, een wetenschappelijke instelling, een vereniging die meerdere van deze instellingen groepeert of een vereniging tussen één of meerdere van deze inrichtingen en één of meerdere privé-verenigingen.

Artikel 11

De Executieve mag op advies van de Commissie verklaren dat de bezetting van een vindplaats om peilingen en opgravingen uit te voeren, van openbaar nut is.

Het in lid 1 bedoelde besluit van de Executieve bepaalt voor iedere vindplaats de voorwaarden waarop vernoemde handelingen mogen uitgevoerd worden, met inachtneming van de volgende beginselen :

- 1° de eigenaar van de vindplaats wordt verzocht zijn opmerkingen aan de Executieve mee te delen; deze opmerkingen worden bij het dossier gevoegd dat aan de Commissie overgedragen wordt;
- 2° het besluit vermeldt de redenen van openbaar nut die de bezetting van de vindplaats, de peilingen of de opgravingen verantwoorden;

3° l'Exécutif désigne les personnes autorisées à procéder aux sondages ou aux fouilles, délimite le terrain ou l'espace dont l'occupation est nécessaire et indique la durée de cette occupation.

Article 12

Sur avis de la Commission, l'Exécutif peut poursuivre l'expropriation pour cause d'utilité publique des sites dans lesquels gisent des biens archéologiques en vue de leur mise au jour, de leur étude et de leur mise en valeur.

Article 13

A l'expiration du délai d'occupation visé à l'article 10, le site archéologique doit être remis dans l'état où il se trouvait avant l'exécution des travaux visés au même article si le propriétaire le souhaite, à moins qu'une procédure de classement du site ou d'expropriation du site pour cause d'utilité publique ne soit entamée.

Article 14

Toute découverte fortuite de biens archéologiques doit être déclarée par son auteur dans les huit jours à l'administration communale du lieu de la découverte ainsi qu'au propriétaire du site archéologique.

Dans les huit jours, le bourgmestre de la commune transmet cette déclaration à l'Exécutif, lequel peut faire visiter le lieu ou les biens archéologiques qui ont été découverts et prescrire toute mesure utile en vue de la préservation du site ainsi que des biens découverts.

L'Exécutif avise la Commission de la découverte et des mesures prises.

Article 15

Aux conditions et selon les modalités fixées par l'Exécutif, toute personne a droit à une indemnité couvrant le préjudice matériel qu'elle subit et qui est dû :

- 1° soit à la suspension de l'exécution d'un permis visée à l'article 9, 1°;
- 2° soit au retrait du permis visé à l'article 9, 2°;
- 3° soit à l'occupation du site visée à l'article 10;
- 4° soit à l'occupation du site visée à l'article 11.

3° de Executieve stelt de personen aan die gemachtigd zijn peilingen of opgravingen uit te voeren, bakent het terrein of de ruimte af waarvan de bezetting noodzakelijk is en vermeldt de duur van die bezetting.

Artikel 12

Op advies van de Commissie kan de Executieve om redenen van openbaar nut doorgaan met de onteigening van de vindplaatsen die archeologische goederen verbergen, met het oog op hun opgraving, hun behandeling en hun eventuele exploitatie.

Artikel 13

Indien de eigenaar zulks wenst, dient de archeologische vindplaats bij het verstrijken van de in artikel 10 bedoelde bezettingstermijn te worden hersteld in de staat waarin ze zich vóór de uitvoering van de in hetzelfde artikel bedoelde werken bevond, tenzij een procedure tot bescherming van de vindplaats of tot onteigening ervan wegens openbaar nut begonnen is.

Artikel 14

De persoon die toevallig archeologische goederen ontdekt, dient het gemeentebestuur van de vindplaats van de ontdekking, alsook de eigenaar van de archeologische vindplaats binnen acht dagen van zijn ontdekking op de hoogte te stellen.

De burgemeester van de gemeente stuurt deze mededeling binnen acht dagen naar de Executieve, die de ontdekkingsplaats van de archeologische goederen kan laten bezoeken en elke nuttige maatregel kan voorschrijven met het oog op de bescherming van de vindplaats en de ontdekte goederen.

De Executieve stelt de Commissie op de hoogte van de ontdekking en de getroffen maatregelen.

Artikel 15

Op de voorwaarden en volgens de regels die de Executieve bepaalt, heeft elke persoon recht op een vergoeding die de door hem geleden schade dekt en die verschuldigd is :

- 1° in geval van de in artikel 9, 1°, bedoelde opschorting van de uitvoering van een vergunning;
- 2° in geval van de in artikel 9, 2°, bedoelde intrekking van de vergunning;
- 3° in geval van de in artikel 10 bedoelde bezetting van de vindplaats;
- 4° in geval van de in artikel 11 bedoelde bezetting van de vindplaats.

Article 16

Dans la limite des crédits inscrits à cette fin au budget de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Exécutif peut accorder des subventions sur avis de la Commission pour :

- 1° l'exécution de prospections, de sondages et de fouilles archéologiques;
- 2° la réalisation et la diffusion de publications relatives aux prospections, aux sondages, aux fouilles et aux découvertes archéologiques;
- 3° la protection, la réparation et la mise en valeur des sites et des biens archéologiques;
- 4° l'organisation de colloques ou de manifestations scientifiques relatifs aux fouilles et aux découvertes archéologiques.

Article 17

L'Exécutif fixe les conditions d'octroi des subventions.

Article 18

Les dispositions des articles 33 et 34 du projet d'ordonnance relative à la protection du patrimoine immobilier sont applicables aux infractions aux dispositions de la présente ordonnance.

Article 19

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement :

- 1° celui qui, sans l'autorisation prescrite à l'article 4 procède à des fouilles ou à des sondages;
- 2° celui qui ne respecte pas une ou plusieurs des conditions auxquelles l'autorisation est subordonnée, en application de l'article 6, 1° à 5°;
- 3° celui qui contrevient aux dispositions de l'article 14, alinéa 1^{er}.

Article 20

Les dispositions de la présente ordonnance entrent en vigueur en même temps que celles de l'ordonnance relative à la conservation du patrimoine immobilier et au plus tard le 1^{er} octobre 1992.

Bruxelles, le 24 février 1992.

Marion LEMESRE
Jacques SIMONET
Marc COOLS

Artikel 16

Binnen de perken van de daartoe op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgenomen kredieten kan de Executieve toelagen toekennen voor :

- 1° het uitvoeren van opsporingen, peilingen en archeologische opgravingen;
- 2° het opstellen en het verspreiden van publikaties betreffende de opsporingen, de peilingen, de archeologische opgravingen en ontdekkingen;
- 3° de bescherming, het herstel en de exploitatie van de archeologische vindplaatsen en goederen;
- 4° het organiseren van wetenschappelijke symposia met betrekking tot de archeologische opgravingen en ontdekkingen.

Artikel 17

De Executieve bepaalt de toekenningsvoorwaarden van de toelagen.

Artikel 18

De bepalingen van artikelen 33 en 34 van het ontwerp van ordonnantie inzake de bescherming van het onroerende erfgoed zijn van toepassing op de overtredingen van de bepalingen van deze ordonnantie.

Artikel 19

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maand en met een boete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van deze straffen :

- 1° hij die, zonder de in artikel 4 vereiste machtiging, opgravingen of peilingen uitvoert;
- 2° hij die niet voldoet aan één of meerdere voorwaarden waaraan de machtiging met toepassing van artikel 6, 1° tot 5°, wordt onderworpen;
- 3° hij die de bepalingen van artikel 14, lid 1, overtreedt.

Artikel 20

De bepalingen van deze ordonnantie treden gelijktijdig met deze van de ordonnantie inzake het behoud van het onroerende erfgoed in werking, en dit uiterlijk op 1 oktober 1992.

Brussel, 24 februari 1992.

